



పేగు క్యాన్సర్: ఈ లక్షణాలను నిర్లక్ష్యం చేయకండి

Bowel cancer: warning signs not to ignore

తెలుగు

ENGLISH

ఈ లక్షణాలు మూడు వారాలకు మించి ఉంటే వైద్యులను కలవండి

See a doctor if any of these lasts more than 3 weeks

మలంలో రక్తం, లేదా మలద్వారం నుంచి రక్తం పడడం

Blood in the stool or bleeding from the back passage

మల విసర్జన అలవాటు మారడం: విరేచనాలు, మలబద్ధకం, లేదా రెండూ మారి మారి రావడం

A change in bowel habit: loose stools, constipation, or both in turn

మల విసర్జన తర్వాత కూడా పూర్తిగా అవలేదనిపించడం

Feeling the bowel has not emptied after passing stool

నల్లని మలం

Black stools

కడుపు నొప్పి లేదా ఉబ్బరం తగ్గకపోవడం

Abdominal pain or bloating that does not settle

కారణం లేకుండా బరువు తగ్గడం, నీరసం, రక్తం తక్కువ కావడం

Unexplained weight loss, tiredness or anaemia

కడుపులో గడ్డ

A lump in the abdomen

ఈ పొరపాట్లు చేయకండి

Common mistakes

రక్తం పడిన ప్రతిసారీ అది మొలలు కాదు. మొలలు, క్యాన్సర్ రెండూ ఒకేసారి ఉండవచ్చు.

Bleeding is not always piles. Piles and cancer can occur together.

రక్తం తక్కువైతే రక్తం పెంచే మాత్రలు మాత్రమే సరిపోవు; రక్తం ఎక్కడ పోతుందో కనుక్కోవాలి.

Iron tablets alone are not enough for anaemia; find where blood is being lost.

ముప్పై, నలభై ఏళ్ల వయసులో కూడా పేగు క్యాన్సర్ రావచ్చు.

Bowel cancer can occur in your 30s and 40s too.

కడుపులో గడ్డకు ముక్క పరీక్ష లేకుండా క్షయ మందులు మొదలుపెట్టకూడదు.

Do not start TB medicines for an abdominal lump without a biopsy.

ఎవరికి ఎక్కువ ప్రమాదం?

తల్లిదండ్రులు, తోబుట్టువులు, పిల్లల్లో ఎవరికైనా పేగు క్యాన్సర్ ఉంటే — నలభై ఏళ్ల నుంచి పేగు లోపల కెమెరా పరీక్ష

గతంలో పేగులో చిన్న కండలు లేదా క్యాన్సర్ ఉన్నవారు

చాలా ఏళ్లుగా పేగు పుండ్ల (వాపు) వ్యాధి ఉన్నవారు

అధిక బరువు, శారీరక శ్రమ లేకపోవడం, పొగ, మద్యం, ఉప్పుతో నిల్వ చేసిన మాంసం ఎక్కువగా తినడం

Who is at higher risk?

A parent, brother, sister or child with bowel cancer — colonoscopy from age 40

People who had bowel polyps or bowel cancer before

People with long-standing inflammatory bowel disease (ulcerative colitis, Crohn's)

Excess weight, inactivity, smoking, alcohol and a lot of processed meat

సారాంశం: మలంలో రక్తం, మల అలవాటు మారడం, రక్తం తక్కువ కావడం, బరువు తగ్గడం లేదా కడుపులో గడ్డ మూడు వారాలకు మించి ఉంటే — ఏ వయసులోనైనా — వైద్యులను కలవండి. రక్తం పడితే అది ఎప్పుడూ మొలలు కాదు.

In short: Blood in the stool, a change in bowel habit, unexplained anaemia, weight loss or a lump in the abdomen lasting more than 3 weeks needs a doctor's check, at any age. Bleeding is not always piles. Early diagnosis gives the best chance of cure.

డాక్టర్ హరిత చిరమన · Dr. Haritha Chiramana, MD, DM

C.R. Reddy Cancer Center, C.R. Reddy Superspeciality Hospital, Leela Mahal Road, Nellore · 0861 232 5344 · WhatsApp +91 79896 42272

ఈ కరపత్రం సాధారణ అవగాహన కోసం మాత్రమే; మీ వైద్యుల సలహాకు బదులు కాదు.

For general awareness only; it does not replace your doctor's advice.



drharitha.co.in/handouts/c
olorectal-cancer-warning-
signs-telugu